



ROMÁNIA

HIVATALOS KÖZLÖNYE

A MONITORUL OFICIAL AL ROMÂNIEI KIVONATOS FORDÍTÁSA

I. RÉSZ

173.(XVII.) évfolyam – 141. szám

**TÖRVÉNYEK, DEKRÉTUMOK, HATÁROZATOK
ÉS MÁS AKTUSOK**

2005. június 29., szerda

TARTALOM

Szám

Oldal

TÖRVÉNYEK ÉS DEKRÉTUMOK

177.	– Törvény az országos szabványosítási tevékenységről szóló 39/1998. számú kormányrendelet 9. cikkének kiegészítéséről	2
499.	– Dekrétum az országos szabványosítási tevékenységről szóló 39/1998. számú kormányrendelet 9. cikkét kiegészítő törvény kihirdetéséről	3
179.	– Törvény a politikai elméleti és demokratikus nevelési intézetek létesítéséről, szervezetéről és működéséről	3 – 5
501.	– Dekrétum a politikai elméleti és demokratikus nevelési intézetek létesítéséről, szervezetéről és működéséről szóló törvény kihirdetéséről	5
180.	– Törvény a Közösségi Rendőrség létesítéséről, szervezetéről és működéséről szóló 371/2004. számú törvényt módosító és kiegészítő 23/2005. számú sürgősségi kormányrendelet jóváhagyásáról	6
502.	– Dekrétum a Közösségi Rendőrség létesítéséről, szervezetéről és működéséről szóló 371/2004. számú törvényt módosító és kiegészítő 23/2005. számú sürgősségi kormányrendeletet jóváhagyó törvény kihirdetéséről	7

TÖRVÉNYEK ÉS DEKRÉTUMOK**ROMÁNIA PARLAMENTJE****A KÉPVISELŐHÁZ****A SZENÁTUS****TÖRVÉNY****az országos szabványosítási tevékenységről szóló
39/1998. számú kormányrendelet 9. cikkének kiegészítéséről^{x)}**

Románia Parlamentje elfogadja ezt a törvényt.

I. cikk – Az országos szabványosítási tevékenységről szóló, a Monitorul Oficial al României I. Részének 1998. január 30-i 43. számában közzétett, módosításokkal és kiegészítésekkel a 355/2002. számú törvénnyel jóváhagyott 39/1998. számú kormányrendelet^{xx)} 9. cikkébe beiktatják a következő szövegű (4), (5) és (6) bekezdést:

„(4) A szabályozási tisztséggel ellátott hatóságok és intézmények kötelesek konzultálni a Román Szabványosítási Társasággal – ASRO, amikor román nemzeti, európai vagy nemzetközi szabványokon alapuló szabályokat tartalmazó jogszabályokat terjesztenek elő.

(5) A jogszabályoknak a nemzeti, európai vagy nemzetközi szabványokra utalásai explicit módon elő kell írják, hogy a szabványok alkalmazása ajánlott módszer az illető jogszabályi követelményeknek való megfelelése biztosítása érdekében.

(6) Az (5) bekezdés előírásai alól kivételt képeznek azok a jogszabályok, amelyekben a nemzeti, európai vagy nemzetközi szabványokra az átültetett európai szabályozásoknak megfelelően utalnak, valamint azok a jogszabályok, amelyek az e szabványokra a 6. cikk (2) bekezdésében említett okokból utalnak, betartva a Románia által részes félként aláírt megállapodásokban és egyezményekben foglalt elveket és követelményeket.”

II. cikk – Az országos szabványosítási tevékenységről szóló, módosításokkal és kiegészítésekkel a 355/2002. számú törvénnyel jóváhagyott 39/1998. számú kormányrendeletet az e törvénnyel hozott módosításokkal, a szakaszok átszámolásával újraközzéteszik.

Ezt a törvényt Románia Parlamentje Románia újraközzétett Alkotmánya 75. cikkének és 76. cikke (2) bekezdésének az előírásait betartva fogadta el.

ADRIAN NĂSTASE
A KÉPVISELŐHÁZ ELNÖKE

NICOLAE VĂCĂROIU
A SZENÁTUS ELNÖKE

Bukarest, 2005. június 9.
177. szám

^{x)} Megjelent a Monitorul Oficial al României I. Részének 2005. június 14-i 502. számában.

^{xx)} Magyar nyelven megjelent a Románia Hivatalos Közlönye 1998. március 18-i 40. számában.

ROMÁNIA ELNÖKE**DEKRETUM****az országos szabványosítási tevékenységről szóló
39/1998. számú kormányrendelet 9. cikkét kiegészítő törvény kihirdetéséről^{x)}**

Románia újraközzétett Alkotmánya 77. cikkének (1) bekezdése és 100. cikkének (1) bekezdése alapján,

Románia Elnöke d e k r e t á l j a:

Egyetlen cikk – Kihirdetjük az országos szabványosítási tevékenységről szóló 39/1998. számú kormányrendelet 9. cikkét kiegészítő törvényt, és elrendeljük közzétételét Románia Hivatalos Közlönyének I. Részében.

TRAIAN BĂSESCU
ROMÁNIA ELNÖKE

Bukarest, 2005. június 7.
499. szám

ROMÁNIA PARLAMENTJE**A KÉPVISELŐHÁZ****A SZENÁTUS****T Ö R V É N Y****a politikai elméleti és demokratikus nevelési intézetek
létesítéséről, szervezetéről és működéséről^{x)}**

Románia Parlamentje elfogadja ezt a törvényt.

1. cikk – (1) A Parlamentben képviselt politikai pártok és alakulatok alapszabály szerinti struktúráikon kívül a törvény feltételei között tanulmányi és kutatási intézeteket hozhatnak létre, a továbbiakban *politikai elméleti intézeteket*.

(2) Az (1) bekezdésben említett minden politikai párt és alakulat e törvény szerint egy politikai elméleti intézetet hozhat létre. Amennyiben az illető párt az intézet létrehozása után elveszíti parlamenti párt minőségét, folytathatja tevékenységét és részesül e törvény előírásaiban, az állami költségvetési szubvenciók kivételével.

(3) A Parlamentben nem képviselt politikai pártok és alakulatok azzal a feltétellel létesíthetnek ilyen intézetet, ha csatlakoztak az Európai Parlamentben képviselt politikai alakulatokhoz.

(2) A politikai elméleti intézetek önálló jogi személyek és nem valósítanak meg és nem osztanak ki profitot.

3. cikk – A politikai elméleti intézetek szakmai szempontból függetlenek az őket létrehozó pártoktól. Nem folytatnak politikai szervezési vagy propagandatevékenységet.

4. cikk – A politikai elméleti intézetek a létesítésüktől közhasznú alapítvány státussal rendelkeznek, részesülve a tekintetükben törvénnyel előírt összes jogban, valamint e törvény előírásaiból eredő jogokban.

5. cikk – A politikai elméleti intézetek tevékenységi tárgya a következő:

^{x)} Megjelent a Monitorul Oficial al României I. Részének 2005. június 14-i 502. számában.

a) kutatások végzése a társadalmi és politikai elmélet terén;
b) doktrína és politikai tervezési programok kidolgozása;
c) a kormányzással kapcsolatos tanulmányok kidolgozása;
d) a kormányzási cselekvést támogató programok kidolgozása és konzultáció szolgáltatása;
e) a politikai pártok militánsainak, tagjainak és szimpatizánsainak, foglalkoztatott személyzetének, valamint nyilvános tevékenységek folytatására vágyóknak – az állami intézmények keretében választható vagy kijelöléssel megszerezhető politikai tisztségekre pályázást is ideértve – címzett tanfolyamok tervezése és szervezése;

f) az e törvénnyel adott hatáskör profiljának megfelelő publicisztikai és kiadói tevékenységek folytatása;

g) kapcsolatok fejlesztése és együttműködés megszervezése hasonló profilú belföldi és külföldi intézményekkel, belföldi és nemzetközi közéleti személyiségekkel és a polgári társadalom szervezeteivel.

6. cikk – A politikai elméleti intézetek tevékenysége a törvényesség és átláthatóság elveire alapul és az általános közérdek szolgálatára irányul a romániai politikai vitának a professzionizmus és demokratikusság irányában történő fejlesztésével, a román társadalom modernizációjában és kohéziójának növelésével, a román politikai gondolkodásnak és gyakorlatnak az európai és az euroatlanti térség kortárs politikai diskurzusához és ideológiai gondolkodásához való felzárkóztatásával.

(2) A politikai elméleti intézeteknek tilos olyan tevékenységeket folytatni, amelyek elméletileg vagy gyakorlatilag a demokratikus szabadságok és a politikai pluralizmus korlátozásához, az intolerancia, sovén nacionalizmus, idegengyűlölet, fajgyűlölet vagy antiszemitizmus bármely formájának a terjesztéséhez, valamint bármilyen okból történő hátrányos megkülönböztetéshez vezetnek.

7. cikk – (1) A politikai elméleti intézeteket az érdekelt politikai párt kérésére az illető intézetek székhelye területi körzete szerinti bíróság által kihirdetett bírói határozattal hozzák létre. A megkeresett bíróság a határozatot a kérelmezők által előterjesztett iratcsomónak a politikai elméleti intézetek törvényes létesítési feltételeivel való megfeleléségének ellenőrzése alapján bocsátja ki. Ilyen értelemben e törvény kiegészül az alapítványok létrehozására vonatkozó hatályos törvényes előírásokkal, amennyiben azok nem ellentétesek e törvény előírásaival és szellemével.

(2) Az elsőfokú bíróság határozatát felfolyamodással és fellebbezéssel megtámadhatja bármely olyan személy, aki ebben törvényesen érdekelt.

8. cikk – A politikai elméleti intézetek létrehozása érdekében az érdekelt politikai pártok megfogalmazzák azok alapszabályát, figyelembe véve a törvényes előírásokat, valamint az esetenkénti sajátos célkitűzéseket.

9. cikk – A politikai elméleti intézet képviselője jog szerint részt vesz azon párt minden kollektív vezetőszervények ülésén, amely mellett működik. A képviselő állandó meghívott minőséggel rendelkezik, joga van felszólalni, de nincs szavazati joga.

10. cikk – A politikai elméleti intézet hivatalos bejegyzése után ki kell dolgozni a belső szabályzatot, az organigramot, a tisztségjegyzéket és a fontosabb végrehajtó tisztségek munkaköri leírását.

11. cikk – A politikai elméleti intézetek a rendelkezésükre álló alapok erejéig együttműködési szerződéseket köthetnek tevékenységi tervük szerinti konkrét munkák vagy projektek megvalósítására.

12. cikk – (1) A politikai elméleti intézetek az alapszabály előírásainak megfelelően évente kidolgozzák és jóváhagyják saját költségvetésüket.

(2) Minden költségvetési év végén a politikai elméleti intézetek kötelesek független szakintézménytől kérni a költségvetési ügyvitel ellenőrzését. Az ellenőrzés nyomán kibocsátott jelentést jóváhagyásra az intézet vezetősége elé terjesztik, informálás céljából pedig közlik az intézetet létrehozó párttal és a Számvevőszékkel.

13. cikk – Az e törvénynek megfelelően létesített politikai elméleti intézetek finanszírozását az alábbiakból biztosítják:

a) átutalások a létrehozó politikai pártok vagy alakulatok költségvetéséből;

b) szponzorálások és adományok gazdasági vállalkozók vagy a törvénynek megfelelően erre jogosult bármely más személy részéről;

- c) az európai kultúra és civilizáció, a pluralista demokrácia, a jogi állam és az emberi jogok értékeinek előmozdítására rendeltetett belföldi vagy nemzetközi programok kezelési alapjai;
- d) a belföldi vagy külföldi meg nem térítendő segélyprogramokkal biztosított alapok;
- e) a profillal kapcsolatos projekteknek vagy szolgáltatásoknak a belföldi és külföldi kedvezményezettekkel megkötött szerződések alapján történő átvételével és teljesítésével megvalósított saját jövedelmek; e jövedelmek adó- és illetékmentesek;
- f) más források, a hatályos joganyagnak megfelelően.

14. cikk – Az állam az egyesületekről és alapítványokról szóló törvény feltételei között támogatja a politikai elméleti intézeteket. E támogatás folyósítási módszertanát kormányhatározattal állapítják meg, e törvény hatályba lépésétől számított 60 napos határidőn belül.

Ezt a törvényt Románia Parlamentje Románia újraközzétett Alkotmánya 75. cikkének és 76. cikke (2) bekezdésének az előírásait betartva fogadta el.

ADRIAN NĂSTASE
A KÉPVISELŐHÁZ ELNÖKE

NICOLAE VĂCĂROIU
A SZENÁTUS ELNÖKE

Bukarest, 2005. június 9.
179. szám

ROMÁNIA ELNÖKE
D E K R É T U M

**a politikai elméleti és demokratikus nevelési intézetek
létesítéséről, szervezetéről és működéséről szóló törvény kihirdetéséről^{x)}**

Románia újraközzétett Alkotmánya 77. cikkének (1) bekezdése és 100. cikkének (1) bekezdése alapján,

Románia Elnöke d e k r e t á l j a:

Egyetlen cikk – Kihirdetjük a politikai elméleti és demokratikus nevelési intézetek létesítéséről, szervezetéről és működéséről szóló törvényt, és elrendeljük közzétételét Románia Hivatalos Közlönyének I. Részében.

TRAIAN BĂSESCU
ROMÁNIA ELNÖKE

Bukarest, 2005. június 7.
501. szám

^{x)} Megjelent a Monitorul Oficial al României I. Részének 2005. június 14-i 502. számában.

ROMÁNIA PARLAMENTJE**A KÉPVISELŐHÁZ****A SZENÁTUS****T Ö R V É N Y****a Községi Rendőrség létesítéséről, szervezetéről és működéséről szóló
371/2004. számú törvényt módosító és kiegészítő
23/2005. számú sürgősségi kormányrendelet jóváhagyásáról^{x)}**

Románia Parlamentje elfogadja ezt a törvényt.

Egyetlen cikk – Jóváhagyja a Községi Rendőrség létesítéséről, szervezetéről és működéséről szóló 371/2004. számú törvényt módosító és kiegészítő, a Monitorul Oficial al României I. Részének 2005. március 28-i 256. számában közzétett 2005. március 24-i 23. számú sürgősségi kormányrendelet^{xx)}, az alábbi módosításokkal:

1. Az egyetlen cikk 2. pontjánál a 20. cikk szövege a következő lesz:

„20. cikk – (1) A megyei tanácsok a törvény feltételei között a megyei érdekű objektumok őrizetének biztosítására rendeltetett közszolgálatokat hozhatnak létre.

(2) A Közrendészeti Őrtestület vagyonállagát a törvény szerint átveszik a megyei tanácsok, illetve Bukarest Muncípium Főtanácsa.

(2) A megyei tanácsok és Bukarest Muncípium Főtanácsa 2005. november 30-áig elosztja a (2) bekezdésben említett vagyonállagot a helyi közigazgatási hatóságoknak a területi közigazgatási egység Községi Rendőrségének létrehozása céljából, valamint az (1) bekezdésnek megfelelően létesített közszolgálatoknak.”

3. Az egyetlen cikk 3. pontjánál a 21. cikk (1) bekezdésének szövege a következő lesz:

„21. cikk – (1) A közrendészeti őrtestületek által megkötött szerződésekből eredő jogokat és kötelezettségeket átveszi a Községi Rendőrség vagy, az esetnek megfelelően, a 20. cikk (1) bekezdésében említett közszolgálatok, az e testületek személyzete által végzett tevékenységek kedvezményezettjeinek hozzájárulásával.”

Ezt a törvényt Románia Parlamentje Románia újraközzétett Alkotmánya 75. cikkének és 76. cikke (2) bekezdésének az előírásait betartva fogadta el.

ADRIAN NĂSTASE
A KÉPVISELŐHÁZ ELNÖKE

NICOLAE VĂCĂROIU
A SZENÁTUS ELNÖKE

Bukarest, 2005. június 9.
180. szám

^{x)} Megjelent a Monitorul Oficial al României I. Részének 2005. június 14-i 502. számában.

^{xx)} Magyar nyelven megjelent a Románia Hivatalos Közlönye 2005. április 7-i 80. számában.

ROMÁNIA ELNÖKE

D E K R É T U M

**a Közösségi Rendőrség létesítéséről, szervezetéről és működéséről szóló
371/2004. számú törvényt módosító és kiegészítő 23/2005. számú
sürgősségi kormányrendeletet jóváhagyó törvény kihirdetéséről^{x)}**

Románia újraközzétett Alkotmánya 77. cikkének (1) bekezdése és 100. cikkének (1) bekezdése alapján,

Románia Elnöke d e k r e t á l j a:

Egyetlen cikk – Kihirdetjük a Közösségi Rendőrség létesítéséről, szervezetéről és működéséről szóló 371/2004. számú törvényt módosító és kiegészítő 23/2005. számú sürgősségi kormányrendeletet jóváhagyó törvényt, és elrendeljük közzétételét Románia Hivatalos Közlönyének I. Részében.

TRAIAN BĂSESCU
ROMÁNIA ELNÖKE

Bukarest, 2005. június 7.
502. szám

^{x)} Megjelent a Monitorul Oficial al României I. Részének 2005. június 14-i 502. számában.

OLVASÓINK FIGYELMÉBE!

Románia Hivatalos Közlönye magyar nyelvű kiadásának 2005. évi előfizetési díja hagyományos hordozón 9 480 000 lej, negyedévenként 2 370 000 lej.

Előfizetéseket felvesznek a következők:

- COMPANIA NAȚIONALĂ POȘTA ROMÂNĂ – S.A. - a postahivatalok révén
- RODIPET S.A. - valamennyi fiókja révén
- INTERPRESS SPORT – S.R.L. - București, str. Hristo Botev nr. 6
(telefon/fax: 3138507; 3138508; 3138509)
- PRESS EXPRES – S.R.L. - Otopeni, str. Flori de Câmp nr. 9
(telefon/fax: 2210537; 0745133712)
- MT PRESS IMPEX – S.R.L. - București, Bd. Basarabia nr. 256
(telefon/fax: 2554815; 2554816)
- INFO EUROTRADING – S.A. - București, Splaiul Independenței nr. 202A
(telefon/fax: 2127354)
- ACTA LEGIS – S.R.L. - București, Str. Banul Udrea nr. 10
(telefon/fax: 4119179)
- CURIER PRESS – S.R.L. - Brașov, str. Traian Grozăvescu nr. 7
(telefon/fax: 0268/470596)
- MIMPEX – S.R.L. - Hunedoara, str. Ion Creangă nr. 2, bl. 2, ap. 1
(telefon/fax: 0254/719243)
- CALLIOPE – S.R.L. - Ploiești, str. Candiano Popescu nr. 36
(telefon/fax: 0244/514052, 0244/514801)
- ASTOR-MED – S.R.L. - Iași, str. Sucidava nr. 2, bl. U2, sc.C, ap.2
(telefon/fax: 0232/279176, 0232/258427)
- ART ADVERTISING – S.R.L. - Râmnicu Vâlcea, str. Regina Maria nr.7, bl.C1, sc.C, mezanin II
(telefon: 0250/735475, 0744/509099)
- ZIRKON MEDIA – S.R.L. - București, str. Călin Ottoi, nr. 29
(telefon: 2505277, 2502294, fax: 2505630)

Románia Hivatalos Közlönye elektronikus formában is megrendelhető, a nyomtatásával egyidejűleg e-mail-en továbbítandó PDF formátumban, amely az Acrobat Reader segítségével olvasható. Az elektronikus formára való előfizetési módról információkat kapnak a www.monitoruloficial.ro internet-honlapon, valamint a 021-4107731-es telefonszámon. Az előfizetési díj 120 EUR.

Szerkesztőségünk telefonszáma 021-3185123, e-mail címe pedig hk@ramo.ro.

KIADÓ: ROMÂNIA PARLAMENTJE – A KÉPVISELŐHÁZ

Regia Autonomă "Monitorul Oficial", Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București
 IBAN: RO75RNCB5101000000120001 Banca Comercială Română - S.A. – Sucursala "Unirea" București
 și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie
 și Contabilitate Publică a Municipiului București (alocat numai persoanelor juridice bugetare)
 Tel. 318.51.29/150, fax 318.51.15, E-mail: hk@ramo.ro; marketing@ramo.ro,
 Internet: www.monitoruloficial.ro

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, Șoseaua Panduri nr.1,
 bl. P 33, parter, sectorul 5, telefon 411.58.33., 410.47.30, tel/fax 410.77.36 și 410.47.23.

Tiparul: Regia Autonomă "Monitorul Oficial"

